

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 73 (1995)

**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EDITORIALE

- HANNES GYSLING  
La Svizzera nel «villaggio globale» **627**

## MANAGEMENT

- PETER SOLLBERGER, HEINZ HUNN  
Clienti e personale soddisfatti grazie al  
rinnovamento interno **628**

- JÜRIG EBERHART, ELMAR BARDILL,  
MARKUS SCHÜPBACH  
Interconnessione: un fattore chiave in un  
mercato liberalizzato **634**

## RETE

- JEAN-FRÉDY BÜTIKOFER, MARKUS MATHYS  
Più potente, più conveniente e più confortevole **638**

- DANIEL FORCHELET  
Il primo progetto congiunto di tre laboratori **646**

- RÜDIGER SELLIN  
L'architettura TMN è a un bivio **650**

- SAMIR PAUL MOURTADA  
Una nuova architettura delle telecomunicazioni **658**

- MAX A. HEER, MARKUS MATHYS, IWAN SUTER  
IN: Un nuovo modo di offrire i servizi Telecom **664**

## INFORMATICA

- PETER BURGER  
Informatica come fattore strategico di successo **670**

## COMUNICAZIONE MOBILE

- ANDREAS SCHELLING  
La telefonia mobile continua a far trend **676**

- RUDOLF RITTER  
Fare affari per telefono **690**

- MARCEL JOSS  
Riduzione del tempo di integrazione di sistema **692**

- ROLAND STADELMANN  
Raggiungibili sempre e ovunque **696**

- HANS KÜNTI  
Comunicazione mobile su scala mondiale **702**

## MULTIMEDIALITÀ E EDI

- KLAUS BRAND, ANDRÉ THEUBET  
Interattivi in un nuovo mondo televisivo **706**

- ADRIAN VETSCH  
Electronic Business: Nuove realtà e nuovi orizzonti **712**

## ABBREVIAZIONI – IMPRESSUM

- Abbreviazioni – Impressum **724**

Copertina/Cover:  
Atelier Perrin & Krauthammer SGD, Zurigo

# Die andere «TR»

Ein Thema auf den Punkt gebracht

TECHNISCHE RUNDSCHAU  
WISSEN



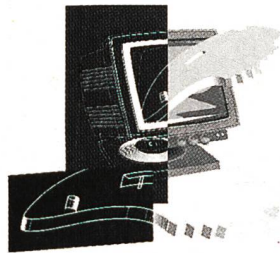
## Automatisierung

Chance und Herausforderung  
Antriebstechnik, Kommunikation und EMV  
Fluidechnik

Die Automatisierungstechnik umfasst eine breite Palette von Technologien, die erst im Systemverbund, integriert eingesetzt, Wirkung entfalten. Hier wird der Brückenschlag zwischen Entwickler, Hersteller und Anwender in einem überschaubaren Rahmen dargestellt.

108 Seiten, sFr. 30. – (plus Porti)

TECHNISCHE RUNDSCHAU  
WISSEN



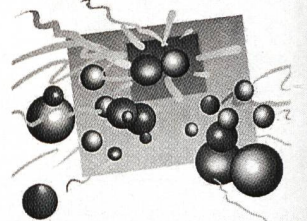
## CAD in der Praxis

CAD ersetzt nicht das Zeichenbrett, es öffnet die Chancen für neue Wege in

der Produktentwicklung. Wie sie zu nutzen sind, vor allem mit 3D-CAD, zeigen in elf Beiträgen Anwender aus Schweizer Unternehmen. Sie stellen ihre Erfahrungen dar, und zwar nicht nur die guten. «CAD in der Praxis» wird damit zu einer Art Testheft für die neuesten, am Markt erhältlichen Systeme. Trends im CAD-Bereich sowie Kurzinformationen über Produkte machen dieses «TR-Wissen» für jeden Anwender zu einem fachkundigen Begleiter.

60 Seiten, farbig, sFr. 25.–, DM 30.–, öS 210.– (plus Porti)

TECHNISCHE RUNDSCHAU  
WISSEN



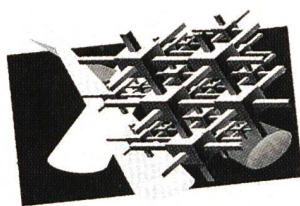
## Benchmarking

Stärken ausbauen,  
Schwächen beseitigen

In den letzten Jahren wurde Benchmarking als ein überaus erfolgreiches Instrument zur Erhaltung oder Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit in den Vereinigten Staaten eingesetzt. Benchmarking ist ein systematischer Prozess des Vergleichens von eigenen Leistungsmerkmalen mit denen der besten Firmen innerhalb oder ausserhalb der Branche, die insgesamt oder in Teilbereichen beste Leistungswerte aufweisen (Best Practice).

40 Seiten, sFr. 20. – (plus Porti)

TECHNISCHE RUNDSCHAU  
WISSEN



## Nanotechnik

Die Wissenschaft stösst in den Nanometerbereich vor. Durch die Nanotechnik sind kontrollierte Veränderungen innerhalb atomarer Dimensionen möglich. Dieser «Sprung vom Tausendstel- zum Millionstel-millimeter» führt zu Produktinnovationen, wie sie bisher nicht denkbar waren.

Die Wissenschaft stösst in den Nanometerbereich vor. Durch die Nanotechnik sind kontrollierte Veränderungen innerhalb atomarer Dimensionen möglich. Dieser «Sprung vom Tausendstel- zum Millionstel-millimeter» führt zu Produktinnovationen, wie sie bisher nicht denkbar waren.

63 Seiten, sFr. 20. – (plus Porti)

## BESTELLTALON

Ich bestelle zur sofortigen Lieferung mit Rechnung plus Porti:

_____ Ex. Automatisierung	zu Fr. 30.–
_____ Ex. Benchmarking	zu Fr. 20.–
_____ Ex. Mikrosensoren, -aktoren, -systeme	zu Fr. 20.–
_____ Ex. Nanotechnik	zu Fr. 20.–
_____ Ex. CAD in der Praxis	zu Fr. 25.–

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Unternehmen: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

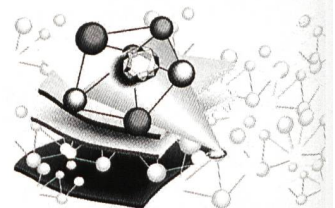
PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

«TECHNISCHE RUNDSCHAU», Redaktionssekretariat, Postfach, CH-3001 Bern, Fax 031 331 41 33

TECHNISCHE RUNDSCHAU  
WISSEN



## Mikro

Sensoren  
Aktoren  
Systeme

Die zukunftssträchtige neue Produktpalette ist im Anmarsch. Die bislang zentimetergrossen Sensoren und Aktoren werden immer kleiner. Komponenten und Systeme im Mikrometerformat erobern zunehmend den Markt.

Eine zukunftssträchtige neue Produktpalette ist im Anmarsch. Die bislang zentimetergrossen Sensoren und Aktoren werden immer kleiner. Komponenten und Systeme im Mikrometerformat erobern zunehmend den Markt.

112 Seiten, sFr. 20. – (plus Porti)